

	<u>Annexe</u>	<u>Anhang</u>
<b>GRAND CONSEIL</b>	<b>2017-DEE-36</b>	<b>2017-DEE-36</b>
<b>Projet de décret</b>		
<b>Octroi d'une aide financière en faveur de la construction du smart living building (SLB)</b>		<b>Dekretsentwurf</b>
<i>Propositions de la commission ordinaire CO-2018-004</i>		<b>Finanzhilfe für den Bau des smart living building (SLB)</b>
<b>Présidence :</b> Hubert Dafflon		<i>Antrag der ordentlichen Kommission OK-2018-004</i>
<b>Membres :</b> Susanne Aebsicher, Nicolas Bürgisser, Philippe Demierre, Marc-Antoine Gamba, Giovanna Garghentini Python, Nicolas Kolly, Elias Moussa, Nicolas Repond, Laurent Thévoz, Rudolf Vonlanthen		<b>Präsidium:</b> Hubert Dafflon
<b>Entrée en matière</b>		<b>Mitglieder:</b> Susanne Aebsicher, Nicolas Bürgisser, Philippe Demierre, Marc-Antoine Gamba, Giovanna Garghentini Python, Nicolas Kolly, Elias Moussa, Nicolas Repond, Laurent Thévoz, Rudolf Vonlanthen
A l'unanimité, la commission propose au Grand Conseil d'entrer en matière sur ce projet de décret.		
<b>Proposition acceptée (projet bis)</b>		<b>Eintreten</b>
La commission propose au Grand Conseil de modifier ce projet de décret comme suit :		Die Kommission beantragt dem Grossen Rat einstimmig, auf diesen Dekretsentwurf einzutreten.
<b>Art. 2 al. 4</b>		
<sup>4</sup> <i>Biffer.</i>	<b>A2</b>	<sup>4</sup> <i>Streichen.</i>
<b>Vote final</b>		<b>Schlussabstimmung</b>
Par 9 voix contre 0 et 2 abstentions, la commission propose au Grand Conseil d'accepter ce projet de décret tel qu'il sort de ses délibérations (projet bis).		Mit 9 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen beantragt die Kommission dem Grossen Rat, diesen Dekretsentwurf in der Fassung, die aus ihren Beratungen hervorgegangen ist (Projet bis), anzunehmen.
<b>Catégorisation du débat</b>		<b>Kategorie der Behandlung</b>
La commission propose au Bureau que l'objet soit traité par le Grand Conseil selon la catégorie I (débat libre).		Die Kommission beantragt dem Büro, dass dieser Gegenstand vom Grossen Rat nach der Kategorie I (freie Debatte) behandelt wird.

## Proposition refusée

La proposition suivante a été rejetée par la commission :

### Amendement

#### **Art. 2 al. 1**

<sup>1</sup> Un crédit d'engagement de ~~25~~ 20 000 000 de francs est ouvert auprès de l'Administration des finances en vue de la contribution de l'Etat au financement de la construction de ce bâtiment.

## Abgelehnter Antrag

Folgender Antrag wurde von der Kommission verworfen:

### Änderungsantrag

#### **Art. 2 Abs. 1**

**A1** <sup>1</sup> Für den Beitrag des Staates an die Kosten für den Bau dieses Gebäudes wird bei der Finanzverwaltung ein Verpflichtungskredit von ~~25~~ 20 000 000 Franken eröffnet.

## Résultats des votes

Les propositions suivantes ont été mises aux voix :

### Première lecture

La proposition A1, opposée à la version initiale du Conseil d'Etat, est refusée par 7 voix contre 4 et 0 abstention.

La proposition A2, opposée à la version initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 6 voix contre 3 et 2 abstentions.

## Abstimmungsergebnisse

Die Kommission hat über folgende Anträge abgestimmt:

### Erste Lesung

**A1** Die ursprüngliche Fassung des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A1 mit 7 zu 4 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

**A2** Antrag A2 obsiegt gegen die ursprüngliche Fassung des Staatsrats mit 6 zu 3 Stimmen bei 2 Enthaltungen.

*Le 2 juin 2018*

*Den 2. Juni 2018*